

Okuyucu Mektupları

Letters

23 Nisan 2002

Dünya Kitap ve Telif Hakları Günü:

UNESCO Genel Direktörü'nün Mesajı*

Koichiro Matsuura**

Çeviren Hülya Can

Kitaplar; değerli, bilgilere, estetik duygulara ve insanlığın hayal gücü bilgilerine ulaşmanın temel araçlardır. Kitaplar; yaratıcılığın, enformasyon ve eğitimin taşıyıcısı olarak, her kültürün temel özelliklerinin yayımlanmasını ve onların kendine özgünlüğünü görmemizi sağlarlar. Kitaplar; zaman ve mekanın ötesinde, kültürel farklılıklar ve uygarlıklar arası bir köprü üzerinde bir pencere olarak, iletişim kaynağı, değişimin aracı ve gelişmenin temel kaynağıdır.

Tüm bu nedenlerle, UNESCO 1996'dan bu yana 23 Nisan'da yüz ülkede milyonlarca insanın katılımıyla Dünya Kitap ve Telif Hakları Günü'nü kutlamaktadır. Okuma ve yazmanın geliştirilmesinin yanı sıra, konuyla yakın ilişkisi olan telif haklarına da ayrılan bugünün amacı, kitapları; yaratıcı, endüstriyel, standartların oluşumu, siyasi, ulusal ve uluslararası yönleriyle gündeme getirmektir. Birleşmiş Milletlerin 2002'yi "Kültürel Miras Yılı" olarak kutlaması da bugüne oldukça uygun düşmektedir.

UNESCO bu yılki kutlamada iki ana tema belirlemiştir: "Miras ve Diyalog" ve "Miras ve Gelişme". Kitaplar ve telif hakları bu temalara örnek oluşturmaktadır. Belleğin koruyucusu ve yaratıcılığın taşıyıcısı olarak kitap; hem bir sözcük zenginliği hem de düşüncelerin değişimi için bir mekanizma, karşılaştırılmaz bir araç ve yeniden üretilebilir bir nesne, duygunun yankı odası ve bir zenginlik

* Felfoldi, Sophie (22 Nisan 2002). "World Book and Copyright Day" (Selma Aslan'a gönderilen e-posta mesajı)

Not: Söz konusu mesaj Selma Aslan tarafından da kutup-l'e gönderilmiştir.

** Koichiro Matsuura, UNESCO Genel Direktörüdür.

kaynağı, özgün bir çalışma ve sosyal iklimin bir aynasıdır. Kitaplar, ilişki ve diyalog yoluyla diğer geleneklerle etkileşimde bulunarak sürekli biçimde gelişen farklı kültürel geleneklerin içinde kökleşmiş bir mirası yansıtır.

2002 Dünya Kitap ve Telif Hakları Günü; kitapların kültürel mirasa yaptığı önemli katkı üzerinde düşünmek ve böylece -basılı ya da elektronik biçimde olabilen- sayfalarla insanlığın taşınır ve taşınmaz kültürel zenginliği arasında, verimli etkileşimden yeni girişimleri harekete geçirmek için bir fırsattır.

İnsanlığın kültürel mirasını koruma ve geliştirme yoluyla, kitaplardan gelen desteği ve sinerjiyi korumalıyız.